

Volume pubblicato con il contributo
dell'Università degli Studi di Torino, Dipartimento di Filosofia,
e del Comitato per le celebrazioni erasmiane a Torino (1506-2006)

SISMEL · EDIZIONI DEL GALLUZZO
c.p. 90 I-50023 Tavarnuzze - Impruneta (Firenze)
tel. +39.055.237.45.37 fax +39.055.237.34.54
galluzzo@sismel.it · order@sismel.it
www.sismel.it · www.sismel.info

ISBN 978-88-8450-299-5
© 2008 - SISMEL · Edizioni del Galluzzo

T-22-3/153

**ERASMO DA ROTTERDAM
E LA CULTURA EUROPEA**

***ERASMUS OF ROTTERDAM
AND EUROPEAN CULTURE***

Atti dell'Incontro di Studi nel V centenario della laurea di Erasmo
all'Università di Torino (Torino, 8-9 settembre 2006)

*Proceedings of the Symposium held on the Occasion of the 500th Anniversary
of Erasmus's Doctorate in Turin (Turin, September 8-9, 2006)*

a cura di / *edited by*
ENRICO PASINI
PIETRO B. ROSSI



FIRENZE
SISMEL · EDIZIONI DEL GALLUZZO
2008

SOMMARIO

- VII *Premessa* di Enrico Pasini e Pietro B. Rossi
XI *L'Università di Torino ed Erasmo da Rotterdam* di Ezio Pelizzetti
XIII *Abbreviazioni*

ERASMO DA ROTTERDAM E LA CULTURA EUROPEA ERASMUS OF ROTTERDAM AND EUROPEAN CULTURE

- 3 Cesare Vasoli, *Erasmo da Rotterdam e la cultura europea*
27 Jan Papy, *Erasmus, Europe and Cosmopolitanism: the Humanist Image and Message in His Letters*
43 Renzo Tosi, *Gli Adagia di Erasmo e la presenza di τότοι classici nella letteratura europea*
61 Gian Franco Gianotti, *Utriusque linguæ doctissimus: Erasmo e la storia degli studi classici*
121 Mariarosa Cortesi, *Erasmo editore dei Padri della Chiesa*
149 Carlos Steel, *Erasmus and Aristotle*
175 Han van Ruler, *Quid aliud est, quam insanire? Erasmus, Valla and the Stoic-Epicurean Controversy*
199 Enrico Pasini, *Dubbio e scetticismo in Erasmo da Rotterdam*
251 Davide Canfora, *Su Erasmo 'politico': modelli umanistici e ricezione cinquecentesca*
275 Reinier Munk, *Erasmus and the Jews*

TAVOLE

- 291 Irma Naso, *La laurea in teologia di Erasmo da Rotterdam a Torino*
313 Patrizia Cancian, *4 settembre 1506, Torino: il diploma di laurea di Erasmo*
317 Jean-Claude Margolin, *Une sémantique engagée: theologus et theologia dans la pensée et les écrits d'Érasme*

APPENDICE

- 343 Mario Ruffini, *Erasmus nell'arte figurativa e nella musica del Novecento: Corrado Cagli e Carlo Prosperi*
- 365 ABSTRACTS
- 381 INDICE DEI NOMI

Premessa

Il presente volume contiene gli atti del convegno organizzato a Torino l'8 e 9 settembre 2006 per celebrare il quinto centenario del conferimento del dottorato in teologia a Erasmo da Rotterdam da parte dell'Università di Torino, il 4 settembre 1506.

Erasmus, in viaggio da Parigi verso l'Italia, si era rivolto al primo ateneo incontrato in territorio cisalpino, per potersi recare a Bologna e Venezia «doctoris titulo coruscus»¹, secondo un'espressione da lui stesso usata anni più tardi per canzonare Bonifacio Amerbach. All'amico Batt aveva espresso pochi giorni prima tale intenzione: «doctoris titulum accipiam»². L'episodio può anche considerarsi incidentale nella vita di Erasmo e lo si narra sovente come tale, secondo lo stile inaugurato da Bayle nella voce del suo *Dictionnaire* dedicata ad Erasmo: «Je n'ai pas dit qu'il se fit recevoir Docteur en Theologie dans l'Université de Turin»³. Ma il titolo non fu del tutto inutile. Benché Erasmo non se ne vantasse sovente, non mancò di farsene scudo contro le critiche di Edward Lee alla sua traduzione del Nuovo Testamento: «“Non potest”, inquit [Lee], “privata persona non autorizada novam translationem cudere, veterem corrigere”. Primum opinor et mihi licere, si quid in sacris literis profeci, in medium afferre, posteaquam in theologorum ordinem sum cooptatus»⁴.fi

Ad Erasmo rimase, notoriamente, un buon ricordo della città, di cui scriveva nel 1531 a un corrispondente savoiardo, Pierre de Mornyeu, raccontando di avervi trascorso qualche tempo e di aver trovato una popolazione piacevole e accogliente: «Taurini commorati sumus aliquantisper, mire placebat gentis humanitas»⁵. A sua volta Erasmo lasciò il suo ricordo nelle cronache

1. Allen VI 1555, p. 40 (v. la tavola delle Abbreviazioni).

2. Allen I 129, p. 300.

3. P. Bayle, *Dictionnaire historique et critique*, Amsterdam, chez Reinier Leers, 1697, s. v. «Erasmus», 1, p. 1062. Pierre Cousturier, nemico giurato di Erasmo, nell'*Antapologia Petri Sutoris* scriveva invece che quella di Torino doveva essere una ben disgraziata università, per aver addottorato un simile anti-teologo. Cfr. E. Rummel, *Manifesta mendacia: Erasmus' Reply to 'Taxander'*, «Renaissance Quarterly», 43 (1990), pp. 731-43 (733).

4. Allen III 843, p. 320.

5. Allen IX 2473, p. 244.